

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier Street / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

There is a security requirement associated with this requirement.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, 11C1  
Phase III, Tower C  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TEMPORARY HELP SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-060502/I	<b>Date</b> 2015-05-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-060502	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>File No. - N° de dossier</b> 004zn.EN578-060502	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZN-004-26794	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b>	2014-01-13
<b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-07</b>	
<b>Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Riley, Stephanie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1678 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> AS SHOWN ON EACH CONTRACT	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## LA MODIFICATION 007 A POUR BUT DE MODIFIER LA DAMA ET À RÉPONDRE AUX QUESTIONS MODIFICATION

1. À la page 1 du 2 de la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA)

**Supprimer:**

L'invitation prend fin à 02:00 PM HAE le 2015-07-08

**Insérer :**

L'invitation prend fin à 02:00 PM HAE le 2016-07-07

2. À la page 29 de la DAMA :

**SUPPRIMER : 4.1 Période de l'arrangement en matière d'approvisionnement**

La période pour attribuer des contrats en vertu de l'arrangement en matière d'approvisionnement commence dès que l'arrangement en matière d'approvisionnement a été émis jusqu'au 8 juillet 2015.

La durée des contrats individuels découlant de l'arrangement en matière d'approvisionnement peut se prolonger au-delà de la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement. Un contrat découlant de l'arrangement en matière d'approvisionnement peut être attribué jusqu'au dernier jour de la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement, et ce contrat sera en vigueur jusqu'à ce que tous les travaux prévus soient achevés ou jusqu'à ce qu'il expire ou qu'il soit résilié.

**INSÉRER : 4.1 Période de l'arrangement en matière d'approvisionnement**

La période pour attribuer des contrats en vertu de l'arrangement en matière d'approvisionnement commence dès que l'arrangement en matière d'approvisionnement a été émis jusqu'au 7 juillet 2016.

La durée des contrats individuels découlant de l'arrangement en matière d'approvisionnement peut se prolonger au-delà de la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement. Un contrat découlant de l'arrangement en matière d'approvisionnement peut être attribué jusqu'au dernier jour de la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement, et ce contrat sera en vigueur jusqu'à ce que tous les travaux prévus soient achevés ou jusqu'à ce qu'il expire ou qu'il soit résilié.

3. À la page 30 de la DAMA :

**SUPPRIMER : 6. Utilisateurs désignés**

Les utilisateurs désignés comprennent les ministères fédéraux, organismes ou sociétés d'État mentionnés dans les annexes I, I.1, II, III, IV et V de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R. (1985), ch. F-11. En tout temps, le Canada peut, résilier le droit de l'utilisateur désigné d'utiliser l'AMA.

**INSÉRER : 6. Utilisateurs désignés**

Les utilisateurs désignés sont les ministères, organismes ou sociétés d'État décrits aux annexes I, I.1, II, III, IV et V de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, S.R.C. (1985), ch. F-11 et toute autre partie au nom de laquelle TPSGC a été autorisé à agir de temps à autre en vertu de l'article 16 de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*. Le Canada peut, en tout temps, retirer l'autorisation accordée à tout utilisateur désigné d'utiliser l'AMA.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-060502/I

Amd. No. - N° de la modif.

007

Buyer ID - Id de l'acheteur

004zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-060502

File No. - N° du dossier

004znEN578-060502

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Toutes les autres modalités de l'arrangement en matière d'approvisionnement demeurent inchangées.**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-060502/I

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-060502

Amd. No. - N° de la modif.

007

File No. - N° du dossier

004znEN578-060502

Buyer ID - Id de l'acheteur

004zn

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### QUESTION 010:

Étant donné que la publication de l'invitation pour la DOC et la DAMA actuelles pour les SAT prend fin le 8 juillet 2015, est-ce qu'une nouvelle mise à jour sera publiée, à laquelle les fournisseurs pourront répondre?

### RÉPONSE 010:

Les invitations pour les SAT publiées sur le SEAOG ont été modifiées, et comprennent une nouvelle date de clôture, soit le 7 juillet 2016, afin de permettre aux soumissionnaires de présenter des soumissions sur une base cyclique continue conformément au calendrier de la période d'évaluation trimestrielle de la PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FOURNISSEURS. La date de clôture pour le premier trimestre est le 30 juin 2015, à 14 h (HAE); la clôture et l'évaluation subséquentes auront lieu au 2<sup>e</sup> trimestre, etc.

**Toutes les autres modalités de l'arrangement en matière d'approvisionnement demeurent inchangées.**